

## **IBM Emptoris Sourcing on Cloud**

Podmienky používania pozostávajú z týchto Podmienok používania IBM – Podmienky pre konkrétnu ponuku služieb („Podmienky pre konkrétnu ponuku služieb SaaS“) a z dokumentu s názvom Podmienky používania IBM – Všeobecné podmienky („Všeobecné podmienky“), ktorý je k dispozícii na nasledujúcej adrese:  
<http://www.ibm.com/software/sla/sladb.nsf/sla/tou-gen-terms/>.

Úplná zmluva medzi zmluvnými stranami bude pozostávať zo zmluvy IBM International Passport Advantage Agreement, zmluvy IBM International Passport Advantage Express Agreement alebo zmluvy IBM International Agreement for Selected IBM SaaS Offerings, podľa toho, ktorá sa uplatňuje, („Zmluva“) a týchto Podmienok používania. V prípade nesúladu medzi Všeobecnými podmienkami a Podmienkami pre konkrétnu ponuku služieb SaaS budú Podmienky pre konkrétnu ponuku služieb SaaS nadradené Všeobecným podmienkam.

Zákazník môže službu IBM SaaS používať až po akceptovaní Podmienok používania. Objednaním služby IBM SaaS, prístupom k nej alebo jej používaním Zákazník vyjadruje súhlas s Podmienkami používania. Kliknutím na tlačidlo „Akceptujem“ po zobrazení týchto Podmienok pre konkrétnu ponuku služieb SaaS Zákazník vyjadruje súhlas aj so Všeobecnými podmienkami.

**AK PODMIENKY POUŽÍVANIA AKCEPTUJETE V MENE ZÁKAZNÍKA, PREHLASUJETE A ZARUČUJETE, ŽE MÁTE PLNÉ PRÁVO ZAVIAZAŤ ZÁKAZNÍKA K PLNENIU PODMIENOK POUŽÍVANIA. AK NESÚHLASÍTE S PODMIENKAMI POUŽÍVANIA ALEBO NEMÁTE PLNÉ PRÁVO ZAVIAZAŤ ZÁKAZNÍKA K PLNENIU PODMIENOK POUŽÍVANIA, NESMIETE ŽIADNYM SPÔSOBOM POUŽÍVAŤ ŽIADNE FUNKCIE PONÚKANÉ V RÁMCI SLUŽBY IBM SAAS.**

### **Časť 1 – Podmienky IBM**

#### **1. Účel**

Tieto Podmienky používania sa vzťahujú na nasledujúce ponuky IBM SaaS:

- IBM Emptoris Sourcing on Cloud
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Read Only
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud for Non-Production Environment
- Prídavný modul IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud, voľba Burst pre EchOSTM
- IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring

#### **2. Platobné metriky**

Ponuka IBM SaaS sa predáva na základe nasledujúcich platobných metrick:

- a. Prípado je mernou jednotkou, na základe ktorej možno získať službu IBM SaaS. Udalosť je jedinečná zostava vygenerovaná na základe spracovania e-mailu, zoznamu e-mailov, kódu HTML, domény alebo IP adresy službou IBM SaaS. Zákazník musí zakúpiť dostatočný počet oprávnení, ktorý bude pokrývať počet Prípadov počas obdobia merania uvedeného v Potvrdení o oprávnení alebo v Transakčnom dokumente.
- b. Oprávnený užívateľ je merná jednotka, na základe ktorej je možné získať službu IBM SaaS. Oprávnený užívateľ je jedinečná osoba, ktorá má pridelený prístup do IBM SaaS. Zákazník musí zakúpiť samostatné, vyhradené oprávnenia pre všetkých Oprávnených užívateľov, ktorí počas obdobia merania, uvedeného v Potvrdení o oprávnení Zákazníka alebo v Transakčnom dokumente, akýmkoľvek spôsobom, priamo alebo nepriamo, (napríklad prostredníctvom multiplexného programu, zariadenia alebo aplikačného servera) a s použitím ľubovoľných prostriedkov prístupujú k ponuke služby IBM SaaS. Oprávnenie pre Oprávneného používateľa je jedinečné a vzťahuje sa výlučne na daného Oprávneného používateľa, nie je ho možné zdieľať, ani postúpiť inak ako trvalým prevodom oprávnení Oprávneného používateľa na inú osobu.
- c. Inštancia je mernou jednotkou, na základe ktorej možno získať službu IBM SaaS. Inštancia predstavuje prístup ku konkrétnej konfigurácii služby IBM SaaS. Zákazník musí zakúpiť dostatočný

počet oprávnení pre všetky Inštancie služby IBM SaaS, ktoré budú poskytnuté na prístup a používanie, počas obdobia merania uvedeného v Potvrdení o oprávnení Zákazníka alebo v Transakčnom dokumente.

### **3. Poplatky a fakturácia**

#### **3.1 Možnosti fakturácie**

Splatná suma za ponuku IBM SaaS je uvedená v Transakčnom dokumente. Možnosti fakturácie predplatného služby IBM SaaS sú:

- a. Vstupný poplatok pre celú službu
- b. Mesačne (pozadu)
- c. Štvrťročne (vopred)
- d. Ročne (vopred)

Zvolená možnosť fakturácie bude platiť počas obdobia uvedeného v Potvrdení o oprávnení alebo Transakčnom dokumente. Splatná čiastka za zúčtovacie obdobie bude odvodená od ročného predplatného a počtu fakturačných cyklov do roka.

#### **3.2 Čiastkové mesačné poplatky**

Čiastkový mesačný poplatok predstavuje pomernú dennú sadzbu, ktorá bude fakturovaná Zákazníkovi. Čiastkové mesačné poplatky sa vypočítajú na základe počtu zostávajúcich dní v danom mesiaci počnúc dátumom, kedy spoločnosti IBM oznámi Zákazníkovi, že je ponuka IBM SaaS k dispozícii.

#### **3.3 Poplatky za prekročenie limitu**

Ponuka IBM SaaS bude monitorovať počet Udaloostí používaných v službe IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring. Ak skutočné použitie Zákazníkom prekročí oprávnený počet Udaloostí uvedený v Potvrdení o oprávnení Zákazníka alebo v Transakčnom dokumente, Zákazníkovi bude za prekročenie fakturované podľa sadzieb za prekročenie, ktoré sú uvedené v príslušnom Potvrdení o oprávnení alebo Transakčnom dokumente.

#### **3.4 On Demand**

Voľby on-demand budú fakturované v mesiaci sprístupnenia voľby on-demand Zákazníkovi a budú fakturované tak, ako je to stanovené v Transakčnom dokumente.

### **4. Vytvorenie konta a prístup**

Keď Užívateľia služby IBM SaaS zaregistrujú konto („Konto“), spoločnosť IBM poskytne Užívateľovi služby IBM SaaS identifikačné údaje Konta a heslo. Zákazník zodpovedá za to, že každý Užívateľ IBM SaaS si bude spravovať a aktualizovať informácie o svojom Konte.

Za zabezpečenie toho, že Užívateľia služby IBM SaaS budú chrániť identifikačné informácie Konta a heslo a budú riadiť, kto bude mať prístup ku Kontu Užívateľa služby IBM SaaS alebo môcť používať službu IBM SaaS v mene Zákazníka, bude niesť zodpovednosť Zákazník.

### **5. Služby On Demand**

#### **5.1 IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring**

IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring je možné získať on-demand a bude fakturovaný podľa počtu Udaloostí v danom mesiaci.

- a. Špecialisti oddelenia podpory budú spravovať taktické zodpovednosti súvisiace so všetkými typmi udaloostí, ktoré je možné nakonfigurovať v systéme.
- b. Taktické zodpovednosti zahŕňajú:
  - (1) Pomoc pri vytváraní udaloostí, ako je definované vyššie;
  - (2) Webové školenie dodávateľov v maximálnom trvaní 90 minút na udaloosť;
  - (3) Pomoc pri realizácii udaloosti.

Podrobné informácie o službe Event Monitoring sú k dispozícii na adrese:

[http://public.dhe.ibm.com/software/commerce/emptoris/EMS\\_Process\\_Document.pdf](http://public.dhe.ibm.com/software/commerce/emptoris/EMS_Process_Document.pdf).

## **6. Obnovenie Doby predplatného**

### **6.1 Automatická obnova Doby predplatného**

Ak je v Potvrdení o oprávnení Zákazníka uvedené, že sa predplatné obnovuje automaticky, Zákazník môže obnoviť končiacu sa Dobu predplatného služby IBM SaaS prostredníctvom písomného požiadania na obnovenie (napríklad objednávaci formulár, objednávka, nákupná objednávka) pred ukončením Doby predplatného v súlade s podmienkami tejto Zmluvy.

AK SPOLOČNOSŤ IBM NEPRIJME TAKÚTO AUTORIZÁCIU DO DÁTUMU UKONČENIA PLATNOSTI, KONČIACA DOBA PREDPLATNÉHO IBM SaaS SA AUTOMATICKY OBNOVÍ NA ĎALŠIE JEDNOROČNÉ OBDOBIE ALEBO NA ROVNAKÉ OBDOBIE AKO BOLO PŮVODNÉ OBDOBIE, POKIAL' SPOLOČNOSŤ PRED DÁTUMOM UKONČENIA PLATNOSTI NEPRIJME PRIAMO OD ZÁKAZNÍKA ALEBO OD PREDAJCU ZÁKAZNÍKA PÍ SOMNÉ OZNÁMENIE, ŽE ZÁKAZNÍK NEMÁ ZÁUJEM O OBNOVENIE. V OPAČNOM PRÍPADE ZÁKAZNÍK SÚHLASÍ S TÝM, ŽE UHRADÍ SÚVISIACE POPLATKY ZA OBNOVENIE.

### **6.2 Priebežné vyúčtovanie**

Ak sa v Potvrdení o oprávnení Zákazníka uvádza, že fakturácia bude pokračovať po skončení Doby predplatného, Zákazník bude mať naďalej prístup k službe IBM SaaS a bude sa mu priebežne fakturovať používanie služby IBM SaaS. Ak bude Zákazník chcieť ukončiť používanie služby IBM SaaS a zastaviť priebežnú fakturáciu, bude musieť spoločnosti IBM poskytnúť písomnú žiadosť o zrušenie prístupu k službe IBM SaaS najneskôr deväťdesiat (90) dní vopred. Po zrušení prístupu Zákazníka k službe IBM SaaS sa mu budú účtovať všetky nevybavené poplatky za prístup k službe v priebehu mesiaca, v ktorom došlo k zrušeniu služby.

### **6.3 Vyžadované obnovenie zákazníkom**

Ak je v Potvrdení o oprávnení Zákazníka uvedené, že sa predplatné ukončí uplynutím Doby predplatného, ponuka služby IBM SaaS sa po ukončení pôvodnej Doby predplatného neobnoví. Aby mohol Zákazník pokračovať v používaní služby IBM SaaS po ukončení pôvodnej Doby predplatného, musí si zakúpiť nové predplatné služby IBM SaaS. Nové predplatné služby IBM SaaS môže Zákazník zakúpiť od obchodného zástupcu spoločnosti IBM alebo predajcu Zákazníka.

## **7. Technická podpora**

Technická podpora sa poskytuje pre ponuku IBM SaaS počas Doby predplatného. Takáto technická podpora je súčasťou ponuky IBM SaaS a nie je k dispozícii ako samostatná ponuka.

Informácie o technickej podpore sú k dispozícii na adrese: <http://www.ibm.com/software/procurement-solutions/emptoris/support/>.

Prístup k e-mailovej a telefonickej podpore je popísaný aj na webových stránkach technickej podpory.

## **8. Ďalšie podmienky vzťahujúce sa na ponuku IBM SaaS**

### **8.1 Obmedzenie určenia len na čítanie**

Ak je ponuka IBM SaaS označená ako „Len na čítanie“, Zákazník môže iba zobrazovať, monitorovať, vyhľadávať a spúšťať zostavy a hodnotiť udalosti, ku ktorým má prístup.

### **8.2 Obmedzenia neprodukcnej inštancie**

Ak je ponuka IBM SaaS označená ako „Neprodukčná“, ponuku IBM SaaS je možné používať iba v rámci neprodukčných činností Zákazníka vrátane, ale bez obmedzenia na, testovania, ladenia výkonnosti, diagnostiky chýb, testovania výkonnosti, prechodného ukladania údajov, činností spojených s kontrolou kvality alebo vývoja interne používaných súčastí alebo rozšírení ponuky IBM SaaS pomocou poskytnutých aplikačných programovacích rozhraní. Zákazník nie je oprávnený používať akúkoľvek časť ponuky IBM SaaS na akékoľvek iné účely, pokiaľ nezíska príslušné produkčné oprávnenia.

### **8.3 Požiadavka kumulatívneho počtu oprávnení**

Zákazník si musí zakúpiť oprávnenie pre Inštanciu, ako aj dostačujúci počet oprávnení pre Oprávnených užívateľov, ktorý bude pokrývať počet Užívateľov IBM SaaS služby IBM Emptoris Sourcing on Cloud.

### **8.4 Oprávnenia nie sú vyžadované**

Súčasťou ponuky IBM SaaS sú administratívni užívatelia. Zákazník nemusí zakúpiť oprávnenia pre Oprávnených užívateľov pre administratívnych užívateľov služby IBM SaaS.

Administračný užívateľ má oprávnenie na vytváranie interných alebo externých užívateľov, interných alebo externých organizácií, tabuliek mien, šablón na systémovej úrovni, kategórií, zdrojov údajov, skupín, rolí a pracovných tokov. Administračný užívateľ môže taktiež spravovať oznámenia, konfigurácie na úrovni systému, kategórie a kmeňové záznamy dodávateľov.

K ponuke IBM SaaS sa môže poskytnúť prístup aj Externým užívateľom (užívateľa súvisiaci s externými tretími stranami, s ktorými Zákazník spolupracuje). Zákazník nemusí zakúpiť oprávnenia pre Oprávnených užívateľov pre externých užívateľov služby IBM SaaS. Zákazník však bude niesť zodpovednosť za akcie externých užívateľov, ktorým Zákazník udelil prístup k službe IBM SaaS.

### **8.5 Lokality a služby Tretích strán**

Ak Zákazník alebo Užívateľ služby IBM SaaS prenáša Obsah na webové stránky alebo do služieb tretích strán, ktoré sú prepojené so službou IBM SaaS alebo sprístupnené cez ňu, Zákazník a Užívateľ služby IBM SaaS poskytnú spoločnosti IBM súhlas s povolením všetkých takýchto prenosov Obsahu, ale tieto operácie budú výhradne medzi Zákazníkom a webovými stránkami a službami tretích strán. IBM neposkytuje žiadne záruky ani prehlásenia ohľadom webových stránok alebo služieb tretích strán a nenesie žiadnu zodpovednosť za tieto webové stránky alebo služby tretích strán.

### **8.6 Oznámenia vo vestníku Official Journal of the European Union (OJEU)**

Ak Zákazník využíva funkciu Official Journal of the European Union (OJEU), v rámci ktorej zdrojový systém odosiela údaje do lokality Tenders Electronic Daily (TED), za registráciu v programe OJUE a úspešné absolvovanie testov GAMMA bude zodpovedný Zákazník. Tento prenos údajov sa uskutočňuje výlučne medzi Zákazníkom a touto stránkou tretej strany. IBM neposkytuje žiadne záruky ani prehlásenia ohľadom webových stránok alebo služieb tretích strán a nenesie žiadnu zodpovednosť za tieto webové stránky alebo služby tretích strán.

## Podmienky používania IBM SaaS

### Časť 2 – Podmienky pre jednotlivé krajiny

Nasledovné podmienky nahrádzajú alebo upravujú podmienky uvedené v Časti 1. Všetky podmienky obsiahnuté v Časti 1, ktoré tento dodatok neupravuje, zostávajú platné v nezmenenom znení. Táto Časť 2 obsahuje zmeny týchto Podmienok používania a je usporiadaná nasledovne:

- Zmeny pre Americké krajiny,
- Zmeny pre krajiny Ázie a Tichomoria a
- Zmeny pre krajiny Európy, Blízkeho východu a Afriky

#### ZMENY PRE AMERICKÉ KRAJINY

##### **BELIZE, KOSTARIKA, DOMINIKÁNSKA REPUBLIKA, SALVÁDOR, HAITI, HONDURAS, GUATEMALA, NIKARAGUA A PANAMA**

###### **6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE":*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

##### **ARGENTÍNA, BRAZÍLIA, CHILE, KOLUMBIA, EKVÁDOR, MEXIKO, PERU, URUGUAJ, VENEZUELA**

###### **6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*Does not apply for Public Bodies who are subject to the applicable Public Sector Procurement Legislation.*

##### **BRAZÍLIA**

###### **6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following is added after the second paragraph:*

The transaction document will describe the process of the written communication to Customer containing the applicable price and other information for the renewal period.

##### **USA**

###### **6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following sentence is added at the end of the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

CUSTOMER MAY TERMINATE THE IBM SaaS AT ANY TIME AFTER THE END OF THE INITIAL SUBSCRIPTION PERIOD ON ONE MONTH'S WRITTEN NOTICE, EITHER DIRECTLY TO IBM OR THROUGH CUSTOMER'S IBM RESELLER, AS APPLICABLE, IF IBM HAS NOT RECEIVED CUSTOMER'S WRITTEN AUTHORIZATION (e.g., order form, order letter, purchase order) TO RENEW CUSTOMER'S EXPIRING IBM SaaS SUBSCRIPTION PERIOD. IN SUCH EVENT, CUSTOMER MAY OBTAIN A PRORATED REFUND.

#### ZMENY PRE KRAJINY ÁZIE A TICHOMORIA

##### **BANGLADÉŠ, BHUTÁN A NEPÁL**

###### **6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current

Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

**DODATKY PRE EURÓPU, BLÍZKY VÝCHOD A AFRIKU (EMEA)**

**BAHRAJN, KUVAJT, OMÁN, KATAR, SAUDSKÁ ARÁBIA A SPOJENÉ ARABSKÉ EMIRÁTY**

**6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period**

*The following replaces the paragraph that begins "IF IBM DOES NOT RECEIVE SUCH AUTHORIZATION BY THE EXPIRATION DATE" in 6.1 Automatic Renewal of a Subscription Period:*

IBM will renew, for an additional payment, the expiring IBM SaaS Subscription Period for a one year term at the same price and billing frequency, if IBM or Customer's reseller receives (1) Customer's order to renew (e.g., order form, order letter, purchase order) prior to the expiration of the current Subscription Period or (2) Customer's payment within 30 days of Customer's receipt of the IBM SaaS invoice for the next term.

## **Príloha A**

IBM Emptoris Sourcing on Cloud je systém, v ktorom môžu zákazníci spravovať udalosti súvisiace s dodávateľským reťazcom vrátane žiadostí o informácie (RFI), žiadostí o cenové ponuky (RFQ), žiadostí o ponuky (RFP), prieskumov medzi kupujúcimi, reverzných aukcií (angličtina) a štandardných aukcií. Systém umožňuje užívateľom vytvárať, spúšťať a monitorovať ponuky, vytvárať na ich základe správy (pomocou prispôbených zostáv) a uzatvárať ponuky a odpovede odoslané dodávateľmi.

### **1. IBM Emptoris Sourcing on Cloud**

Táto ponuka IBM SaaS poskytuje nasledujúce funkcie a schopnosti:

- Schopnosť vytvárať a realizovať žiadosti o informácie (RFI), žiadosti o cenové ponuky (RFQ), žiadosti o ponuky (RFP), prieskumy medzi kupujúcimi, reverzné aukcie (angličtina) a štandardné aukcie;
- Schopnosť vytvárať šablóny pre uvedené typy udalostí;
- Využívať rámec a knižničné funkcie Smart Data pri vytváraní udalostí;
- Množina štandardných zostáv umožňujúcich Zákazníkovi vytvárať zostavy na základe údajov týchto udalostí;
- Schopnosť nastaviť jednu nakupujúcu organizáciu.

### **2. Prídavný modul IBM Emptoris Sourcing on Cloud Advanced**

#### **2.1 Sourcing Desktop Intelligence (SDI)**

Táto súčasť služby IBM SaaS exportuje údaje ponúk a pomocou funkcií aplikácie Microsoft Excel vykonáva množstvo analytických úloh.

#### **2.2 Analýza scenárov**

Táto súčasť služby IBM SaaS umožňuje Užívateľom služby IBM SaaS vytvárať obmedzenia vyhovujúce jedinečným požiadavkám Zákazníka v oblasti dodávateľských reťazcov a obchodným preferenciám prostredníctvom integrovaných funkcií na optimalizáciu dodávateľských reťazcov.

#### **2.3 Optimalizované aukcie**

Táto súčasť služby IBM SaaS umožňuje kupujúcim vytvárať obmedzenia, ktoré im umožnia vykonávať optimalizáciu počas celého trvania udalosti, aby cena nebola jediným faktorom ovplyvňujúcim hodnotenie dodávateľov pri akciách.

#### **2.4 Flexibilná tvorba ponúk**

Táto súčasť služby IBM SaaS pridáva podporu pre hromadné ponuky, ponuky na základe obchodného objemu a objemové zľavy.

#### **2.5 Podpora rozhodovania na strane dodávateľov a spolupráca**

Táto súčasť služby IBM SaaS poskytuje spätnú väzbu dodávateľom v súvislosti s ich ponukami, vďaka čomu im umožňuje ponúkať inovatívne riešenia, získať väčší náskok pred konkurenciou a optimalizovať ponuky.

#### **2.6 Jednoblákové a dvojoblákove obstarávanie**

Žiadosť o návrh môže mať nakonfigurovanú jedno alebo dvojoblákove štruktúru.

#### **2.7 Oznamy vo vestníku OJEU (odosielanie oznámení o vyhlásení súťaže na webovú stránku EÚ)**

Táto ponuka IBM SaaS poskytuje schopnosť zverejňovať oznámenia v systéme TED (Tenders Electronic Daily) v nasledujúcich formulároch (iba v anglickom jazyku):

- a. Formulár predbežného oznámenia

- b. Formulár oznámenia o vyhlásení verejného obstarávania
- c. Formulár oznámenia o výsledku verejného obstarávania

**3. IBM Emptoris Sourcing on Cloud, voľba Burst pre EchOSTM**

Táto ponuka IBM SaaS poskytuje schopnosť zvýšiť kapacitu na vyššiu úroveň ako pri štandardnej konfigurácii serverov pridaním ďalších serverov do konfigurácie.

**4. IBM Emptoris Sourcing on Cloud Event Monitoring**

Táto ponuka IBM SaaS predstavuje službu na požiadanie, ktorá bude so Zákazníkom koordinovať realizáciu a monitorovanie udalostí, ako aj školenie dodávateľov a ich podporu počas celého životného cyklu udalostí.